



DE – ACHTUNG: Die Verwendung des INNOTECH-Produkts ist erst zulässig, nachdem die Gebrauchsanleitung in der jeweiligen Landessprache vollständig gelesen und verstanden wurde.

DE

EN – ATTENTION: Use of the INNOTECH product is only permitted after the instruction manual has been read and fully understood in the respective language.

EN

IT – ATTENZIONE: L'utilizzo del prodotto INNOTECH è permesso solo previa lettura e comprensione dell'intero manuale di istruzioni nella lingua del relativo paese di utilizzo.

IT

FR – ATTENTION : L'utilisation du produit INNOTECH n'est autorisée qu'après avoir entièrement lu et compris la notice d'utilisation dans la langue du pays concerné.

FR

NL – ATTENTIE: Dit INNOTECH-product mag pas gebruikt worden nadat u de gebruikershandleiding in de taal van het betreffende land gelezen en begrepen hebt.

NL

ES – ATENCIÓN: Se autorizará el uso de los productos INNOTECH una vez que se hayan leído y entendido las instrucciones de uso en el idioma del país.

ES

PT – ATENÇÃO: O uso do produto INNOTECH apenas é permitido depois de ter lido e compreendido na totalidade as instruções de uso na respetiva língua nacional.

PT

DK – GIV AGT: Du må først bruge et produkt fra INNOTECH, efter du har læst og forstået brugsvejledningen i fuldt omfang i dit lands s-prog.

DK

SV – O B S : Denna INNOTECH-produkt får inte användas förrän bruksanvisningen på respektive lands språk har lästs igenom och förstått.

SV

CZ – POZOR: Práce s výrobkem INNOTECH je povolena teprve po kompletním přečtení a porozumění návodu k použití v jazyku daného státu.

CZ

PL – UWAGA: Produkty firmy INNOTECH mogą być używane dopiero po dokładnym zapoznaniu się z całą instrukcją obsługi w ojczystym języku.

PL

SL – POZOR: Uporaba izdelka INNOTECH je dovoljena šele po tem, ko ste navodila prebrali v celoti v ustreznem jeziku svoje dežele in jih tudi razumeli.

SL

SK – POZOR: Produkt INNOTECH môžete používať až po prečítaní a porozumení celého návodu na použitie pre príslušnú krajinu.

SK

HU – FIGYELEM: Az INNOTECH termékek használata csak azt követően engedélyezett, hogy saját nyelvéen elolvasta és megértette a teljes használati utasítást.

HU

TR – DİKKAT: INNOTECH ürününün kullanımına ancak ilgili ülkenin dilinde sunulmuş olan kullanım kılavuzunun tamamen okunmasından ve anlaşıldıktan sonra izin verilir.

TR

ZH – 注意: 只有在仔细阅读并完全理解了当地语言的使用说明后, 才能使用 INNOTECH 公司的产品。

ZH

[2]	DESCRIPTION DES SYMBOLES	3
[3]	CONSIGNES DE SÉCURITÉ	4
[4]	COMPOSANTS / MATÉRIAUX	6
[5]	QUALIFICATION / HOMOLOGATION DU PRODUIT	7
[6]	CONTRÔLE	8
[7]	GARANTIE	9
[8]	SYMBOLES ET MARQUAGES	9
[9]	DIMENSIONS	10
[10]	SUPPORT DE MONTAGE	10
[11]	OUTILS DE MONTAGE	11
[12]	MONTAGE	11
[13]	PARAFOUDRE	18
[14]	EXEMPLES D'UTILISATION	19
[15]	DIRECTIONS DES SOLlicitATIONS	20
[16]	ÉLIMINATION	20
[17]	PROCÈS-VERBAL DE RÉCEPTION	21
[18]	REMARQUE SUR LE SYSTÈME DE SÉCURITÉ	23
[19]	PROCÈS-VERBAL DE CONTRÔLE	24
[20]	DÉVELOPPEMENT ET DISTRIBUTION	26

Avertissement / Signalisation de danger

Symbolise un danger IMMINENT susceptible d'entraîner des blessures graves ou la mort.



Symbolise une situation POTENTIELLEMENT dangereuse susceptible d'entraîner des blessures graves ou la mort.



Symbolise une situation POTENTIELLEMENT dangereuse susceptible d'entraîner des blessures mineures et des dégâts matériels.



Porter des gants de protection !



Porter des lunettes de protection !

**Informations supplémentaires / Remarque**

Correct



Incorrect



Respecter les indications du fabricant / les différentes notices d'utilisation.

Tenir compte des consignes de sécurité suivantes et des dernières avancées techniques.

3.1 GÉNÉRALITÉS

- Le système de sécurité ne doit être monté que par des personnes appropriées, qualifiées / compétentes et ayant une parfaite connaissance du système, conformément à l'état actuel de la technique.
- L'équipement de protection doit uniquement être utilisé par des personnes :
 - formées sur les « équipements de protection individuelle » (EPI) ;
 - saines de corps et d'esprit. Toute restriction médicale (problèmes cardiaques ou circulatoires, prise de médicaments, consommation d'alcool, etc.) est susceptible de porter préjudice à la sécurité de l'utilisateur.
 - connaissant les règles de sécurité en vigueur sur le site.
- Lors du montage et de l'utilisation du système de sécurité, il faut respecter les prescriptions relatives à la prévention des accidents applicables (par exemple relatives aux travaux sur toiture).
- Comprendre et accepter les possibilités, les restrictions et les risques associés à l'utilisation d'un équipement de protection.
- Un plan de prévention des risques doit prévoir les mesures de secours pour tous les cas d'urgence possibles.
- Avant de commencer les travaux, prendre toutes les mesures nécessaires pour qu'aucun objet ne risque de tomber depuis l'endroit où sont effectués les travaux. Respecter un périmètre de protection sous la zone où s'effectuent les travaux (trottoirs, etc.).
- Le point d'ancrage doit être prévu, monté et utilisé de telle manière que, lors d'une utilisation appropriée de l'équipement de protection individuelle (EPI), aucune chute au-delà du bord du toit n'est possible. (voir les documents de préparation d'installation sur www.innotech.at).
- Il faut préalablement déterminer au moyen de plans (par exemple par une esquisse du toit en vue zénithale) les positions de pose des points d'ancrage permettant d'accéder au système de sécurité de toiture.
- Si, après la mise en service du système de protection, des travaux de transformation doivent être effectués à proximité du système de sécurité, il faut s'assurer que les travaux ne changent rien à la sécurité du système déjà installé ! En cas de doute, il faut faire appel à un ingénieur B.T.P. ou entrer en contact avec le fabricant.
- En cas de sollicitation du système de sécurité provoquée par une chute, il ne faut plus utiliser les éléments constituant ce système mais le faire vérifier par du personnel spécialisé (contrôle séparé de chaque type d'élément, fixation sur le support, etc.).
- Toute modification des systèmes de sécurité est interdite.
- Dans le cas de toits inclinés, il faut éviter les glissements de neige ou de glace au moyen de dispositifs de retenue appropriés.

- Dans le cas où la responsabilité du système de sécurité est confiée à un mandataire externe, ce dernier doit confirmer par écrit avoir compris cette notice d'utilisation.
- Si cet équipement est vendu dans un autre pays, la notice d'utilisation doit être fournie dans la langue nationale correspondante !
- Les dispositions en vigueur en termes de dispositif anti-foudre dans le pays de montage doivent être respectées.

3.2 POUR LES MONTEURS : POUR UN MONTAGE EN TOUTE SÉCURITÉ

- Toutes les vis en acier inoxydable doivent être lubrifiées avec un lubrifiant approprié avant d'être posées (fourni : Weicon AntiSeize ASW 10000 ou produit similaire).
- L'acier inoxydable ne doit pas entrer en contact avec de la poussière de meulage ni avec des outils en acier, ceci pouvant entraîner une corrosion ultérieure.
- La fixation appropriée du système de sécurité sur un ouvrage doit être documentée dans un protocole de chevillage et dans un dossier photographique illustrant chaque cas de montage.
- Les monteurs doivent s'assurer que le support convient à la fixation des crochets de sécurité pour toiture. En cas de doute, il faut faire appel à un ingénieur B.T.P.
- L'étanchéité d'une toiture doit être effectuée dans les règles de l'art, conformément aux directives en vigueur.



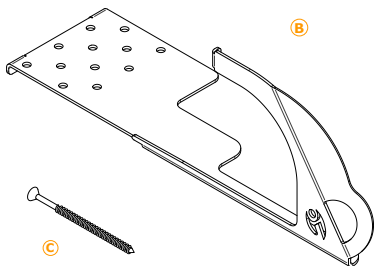
Si certains doutes ou incertitudes subsistent lors du montage, il convient de contacter immédiatement le fabricant.

3.3 POUR LES UTILISATEURS : POUR UNE UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ

- Le tirant d'air nécessaire se calcule de la façon suivante : déformation du crochet de sécurité pour toiture en cas de sollicitation + indications du fabricant de l'équipement de protection individuelle utilisé avec élongation du câble + taille de la personne + distance de sécurité de 1 mètre.
- Il faut veiller à une utilisation conforme de chaque composant, y compris de « l'équipement de protection individuelle », sinon le fonctionnement sûr du système de sécurité n'est PAS garanti.
- La fixation au système de sécurité s'effectue toujours au moyen d'un mousqueton traversant un œillet et doit être reliée à un équipement de protection individuelle selon les normes EN 361 (harnais) et EN 363 (système compensateur).
- **ATTENTION !** Lors d'une utilisation horizontale, veiller à n'utiliser que des longues de connexion prévues pour ce type d'usage et homologuées pour le bord du toit en question (bords tranchants, tôle à structure trapézoïdale, poutres métalliques, en béton, etc.).
- Les systèmes de sécurité ne doivent PLUS être utilisés si les forces de vent dépassent les conditions usuelles d'utilisation.
- Les enfants et les femmes enceintes ne doivent PAS utiliser le système de sécurité.



A



B

C

A) Notice d'utilisation

B) Crochet de toiture : acier, revêtu

C) Vis à bois de construction 8,0 x 220-T40 : acier, galvanisé bleu

INNOTECH « SDH-02 » a été

- conçu pour l'**accrochage** d'une **échelle de couvreur** sur toit en pente et
- comme **point d'ancrage** pour la sécurité de **1 personne** (dont 1 personne pour les premiers secours) et est adapté pour les systèmes de protection anti-chute suivants, conformément à EN 363:2008 :
 - Systèmes de retenue
 - Systèmes de positionnement sur le lieu de travail
 - Systèmes d'arrêt de chute
 - Systèmes de sauvetage



DANGER DE MORT en cas d'utilisation inappropriée.

- Utiliser UNIQUEMENT des systèmes de sécurité INNOTECH pour assurer la sécurité des personnes.
- NE JAMAIS ACCROCHER des charges à des systèmes de sécurité INNOTECH qui n'ont PAS été homologuées dans cette notice d'utilisation.



Respecter les indications du fabricant de l'équipement de protection individuelle utilisé.

INNOTECH « SDH-02 » a été contrôlé selon la norme **EN 517:2006 TYPE B** dans toutes les directions de sollicitation (y compris en direction Y = sens du faîte).

Instance de notification chargée de l'**examen de type** :
DEKRA EXAM GmbH, Dinnendahlstrasse 9, D-44809 Bochum

6.1 CONTRÔLER AVANT CHAQUE UTILISATION

Vérifier l'absence de défauts manifestes sur les systèmes de sécurité INNOTECH par un contrôle visuel avant chaque utilisation.

**DANGER DE MORT en présence de détériorations sur le système de sécurité INNOTECH.**

- Le système de sécurité INNOTECH doit être en parfait état.
- Ne PAS utiliser un système de sécurité INNOTECH si :
 - des dommages ou une usure des composants sont détectés,
 - d'autres défauts ont été constatés (raccords à vis desserrés, déformations, corrosion, usure, etc.),
 - l'équipement a été soumis à une sollicitation en raison d'une chute (exception : premiers secours),
 - l'identification du produit est illisible.

S'assurer, à l'aide du procès-verbal de réception et de contrôle, de la parfaite fiabilité du système de sécurité.



**En cas de doutes concernant la sécurité de fonctionnement du système de sécurité, ne PLUS l'utiliser et le faire vérifier par une personne qualifiée / compétente (documentation écrite).
Le cas échéant, remplacer le produit.**

6.2 CONTRÔLES ANNUELS

Soumettre les systèmes de sécurité INNOTECH au moins une fois par an à un contrôle par une personne qualifiée / compétente ayant une parfaite connaissance du système de sécurité. La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité et de la résistance de l'équipement.

La fréquence des vérifications dépend de l'intensité et de l'environnement d'utilisation (par ex. dans une atmosphère corrosive, etc.).

Documenter la vérification par une personne qualifiée / compétente dans le procès-verbal de contrôle de la notice d'utilisation et le conserver avec cette même notice.



Consulter les intervalles de contrôle indiqués sur le procès-verbal de contrôle.

Une garantie pour vice de fabrication de 2 ans est accordée sur toutes les pièces de construction (dans des conditions normales d'utilisation). En cas d'une utilisation dans des environnements corrosifs, ce délai est réduit.

En cas de sollicitation (chute, poids de la neige, etc.), le droit de garantie sur toutes les pièces de construction ayant été conçues pour absorber l'énergie ou qui se déforment, s'annule.



Pour le montage du système et les composants conçus et installés par des sociétés de montage compétentes / qualifiées et relevant de leur responsabilité exclusive, INNOTECH ne pourra nullement être tenu responsable ni accorder de garantie en cas d'un montage non conforme.

- A) Nom ou logo du fabricant / distributeur :
 B) Désignation de type :
 C) Symbole renvoyant à la notice d'utilisation :
 D) Nombre maximum de personnes connectées au système :

INNOTECH
SDH-02



2 (y compris 1 personne pour les premiers secours)

- E) Année de construction et numéro de série du fabricant :

JJJJ-.-...

- F) Numéro de la norme applicable :

EN 517:2006 TYPE B

- G) Marquage de conformité CE :

CE13 / 0408

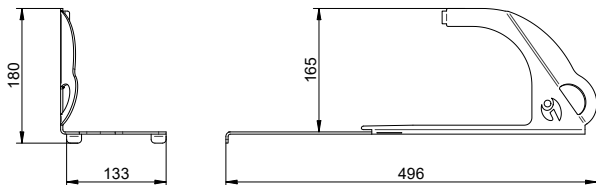


Déclaration de performance (DoP), N° :

LE-001

Téléchargement : www.innotech.at

[mm]

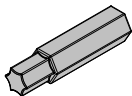
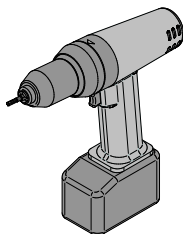


10

SUPPORT DE MONTAGE

« SDH-02 » est un crochet de sécurité pour toiture qui est monté sur un support statiquement contrôlé (telle une construction de toiture porteuse).
(En cas de doute, il faut faire appel à un ingénieur B.T.P.)

[mm]

 $\varnothing = 40 \text{ mm}$ **DANGER****DANGER DE MORT en cas de montage NON approprié.**

- Monter INNOTECH « SDH-02 » correctement conformément à la notice d'utilisation.

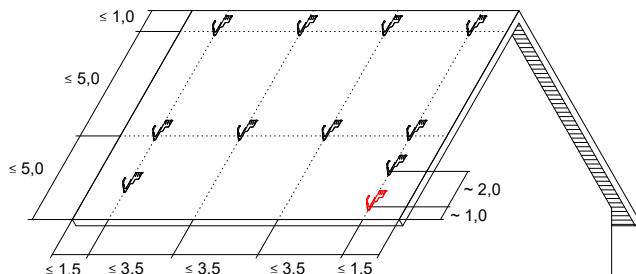
**PRUDENCE****BLESSURES causées par des arêtes vives des composants.**

- Porter des gants de protection lors des travaux de montage.

12 MONTAGE

12.1 RECOMMANDATION POUR LE MONTAGE SUR LE TOIT

[mm]



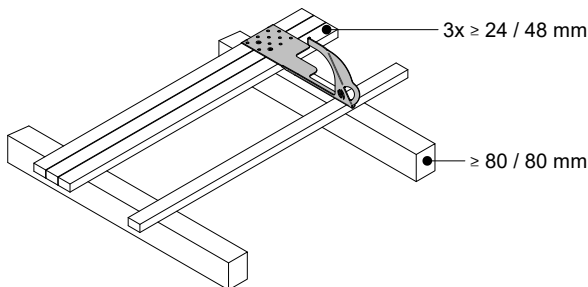
12.2 FIXATION SUR DES CHEVRONS EN BOIS DE DIMENSIONS

1.

Dimension des chevrons : **80 x 80 mm min.**

La condition préalable est une sous-construction statiquement porteuse.

En cas de doute, il faut faire appel à un ingénieur B.T.P.



12 MONTAGE

2.

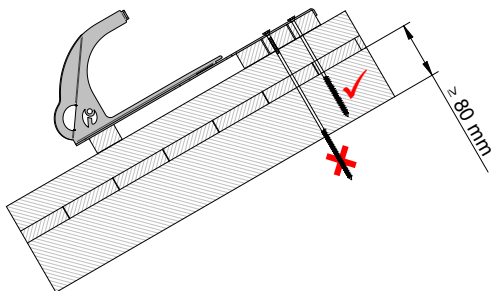
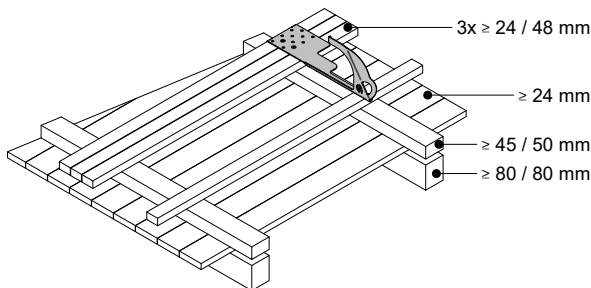


Si les vis de fixation sont trop courtes ou trop longues en raison de la construction, il est obligatoire de demander des vis à bois d'origine de longueur convenant à la profondeur minimale de pénétration dans les chevrons porteurs !



Vis à bois :

HBS Ø 8 mm, longueur : 120 mm - 500 mm



Profondeur minimale de pénétration dans les chevrons = 80 mm

12 MONTAGE

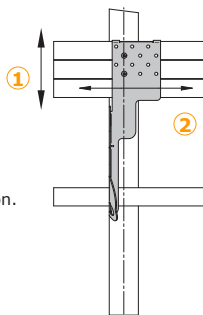
12.3 MONTAGE SUR LE TOIT

1.

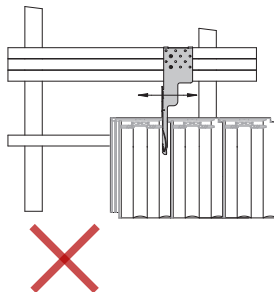
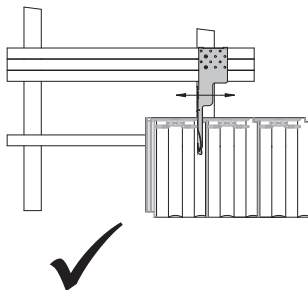
En décalant verticalement 3 voliges voisines (au moins 24 x 48 mm, fixées à au moins 2 chevrons), on peut régler la hauteur de la position du crochet.

Alignement du crochet sur le chevron porteur :

les 2 vis de fixation sont fixées l'une au-dessous de l'autre et au milieu du chevron.



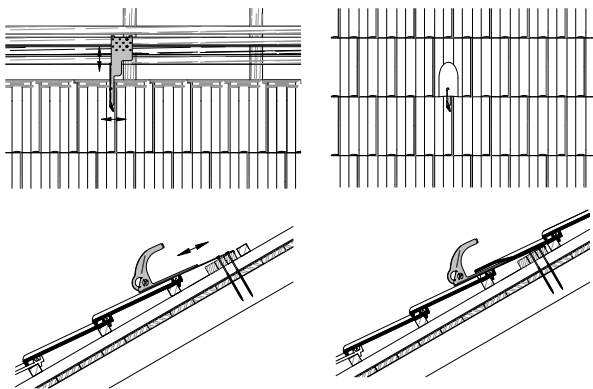
2.



3.

L'emploi de tuiles de ventilation permet dans de nombreux cas d'éviter la découpe des tuiles de couverture !

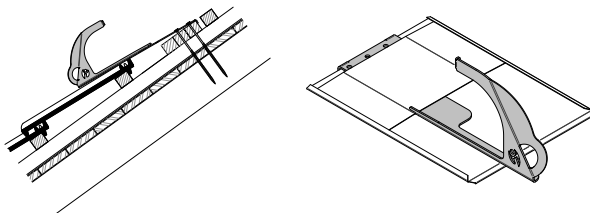
(En option : la barre sur la face inférieure de la châtière peut être retirée)



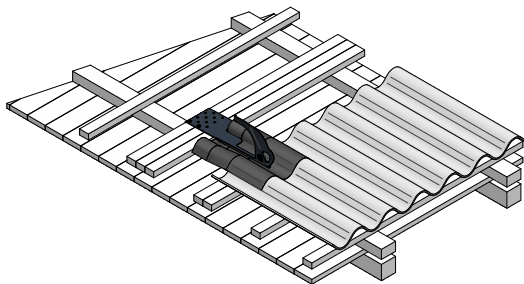
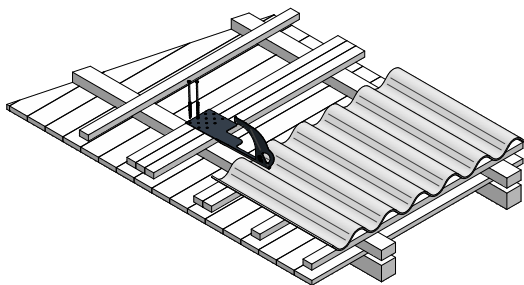
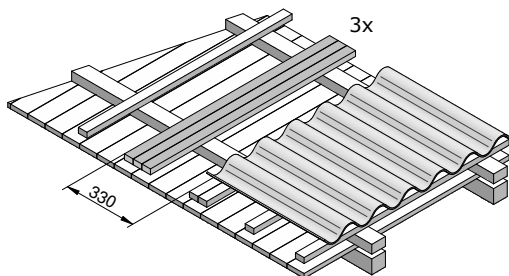
L'étanchéité d'une toiture doit être effectuée dans les règles de l'art conformément aux directives en vigueur. Dans le cas de toits à faible pente, des mesures complémentaires (bandes d'étanchéité - etc.), peuvent s'avérer nécessaires.

Exemple : tôle de couverture pour toit plat en Eternit

Sous réserve de modifications techniques.

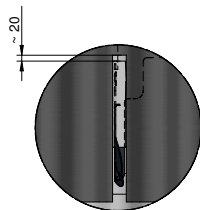
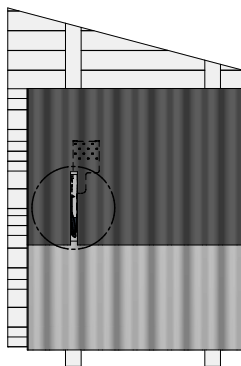
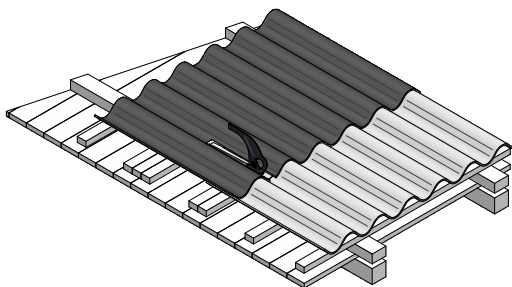
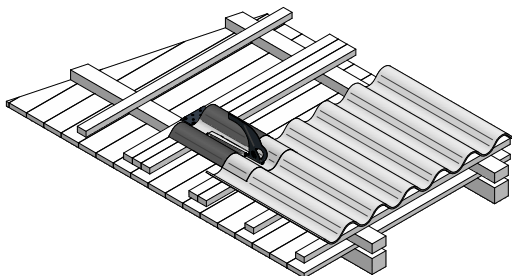


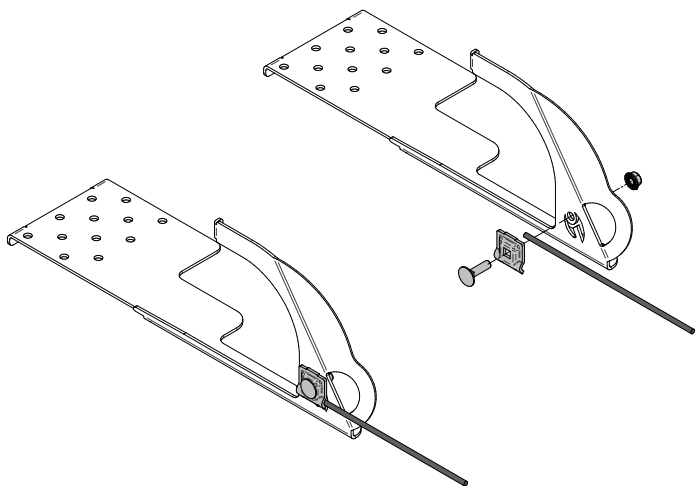
1.



12 MONTAGE

2.



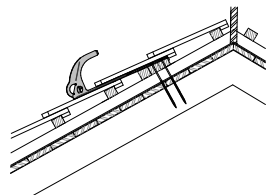
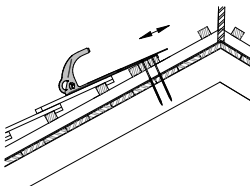
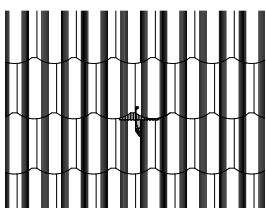
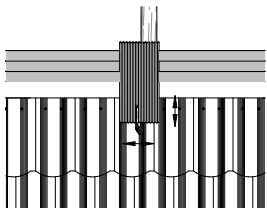
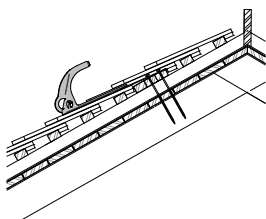
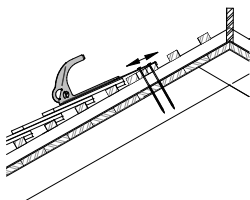
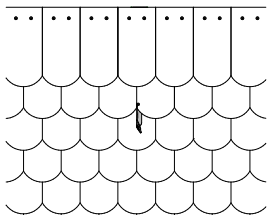
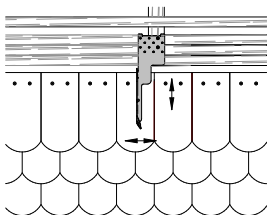


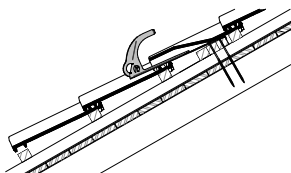
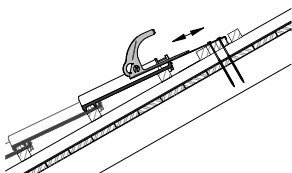
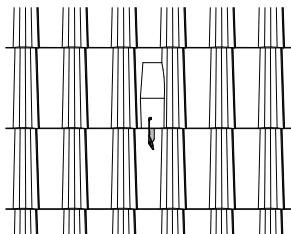
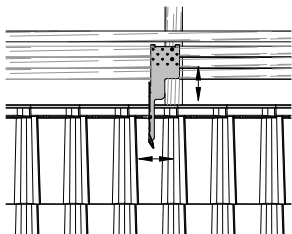
EN OPTION : montage d'une pince parafoudre sur « SDH-02 »



ATTENTION

- Pince parafoudre et pièces de montage afférents NON fournies !





DANGER

DANGER DE MORT en cas d'utilisation dans des directions de sollicitation NON homologuées.

- Utiliser les systèmes de sécurité INNOTECH uniquement dans les directions de sollicitation homologuées.
- Toute sollicitation de travail / d'utilisation dans le sens « Z » est interdite !

Ne PAS jeter l'équipement de sécurité avec les déchets ménagers.
Collecter les pièces usagées conformément aux dispositions nationales et procéder à un recyclage respectueux de l'environnement.

PV DE RÉCEPTION N° _____ (PARTIE 1/2)

S D H - 0 2

NUMÉRO D'ORDRE :

PROJET :

DONNEUR D'ORDRE : Personne chargée du dossier :

Adresse de la société :

MANDATAIRE : Personne chargée du dossier :

Adresse de la société :

MONTAGE : Personne chargée du dossier :

Adresse de la société :

PV DE RÉCEPTION N° _____ (PARTIE 2/2)

S D H - 0 2

DOCUMENTATION DE LA FIXATION / DOCUMENTATION PHOTO

PRODUIT : ☐ Nombre de pièces SDH-02 Année de construction / N° de série : _____
(désignation du modèle EAP / point de fixation / SDH)

Support de montage : _____
(par ex. : toits en tôle : constructeur du toit, profil, matériau, épaisseur de tôle, etc.)

Date :	Lieu : (par ex. : hall 7)	Couple de serrage :	Photos : (lieu d'enregistrement)
		Nm	
		Nm	

L'entreprise de montage soussignée certifie l'installation réglementaire (distance par rapport aux bords, examen du support, nettoyage conforme des perçages, respect des temps de prise et de la température de mise en œuvre, respect des directives du fabricant des chevilles, etc.).

Le donneur d'ordre réceptionne les prestations de l'entreprise. Les notices d'utilisation, les protocoles de fixation, les documentations photographiques et les fiches de contrôle ont été remis au donneur d'ordre (maître d'ouvrage) et doivent être mis à la disposition de l'utilisateur. Lors de l'accès au système de sécurité, le maître d'œuvre déterminera au moyen de plans, les positions des crochets de sécurité pour toiture (par ex. croquis de la partie supérieure de la toiture).

Le monteur qualifié / compétent, ayant une parfaite connaissance du système de sécurité, certifie que les travaux de montage ont été exécutés correctement, conformément aux connaissances techniques et en tenant strictement compte des notices d'utilisation du fabricant. La fiabilité de la technique de sécurité est certifiée par la société de montage.

Matériel remis : (par ex. équipements de protection individuelle EPI, appareils anti-chute (HSG), armoire de rangement, etc.)

☐ Pce _____ ☐ Pce _____ ☐ Pce _____ ☐ Pce _____

Intégré dans un système parafoudre existant ? ☐ OUI ☐ NON

Remarques : _____

Nom : _____
Donneur d'ordre

Date, cachet, signature

Mandataire (expert, personne ayant une parfaite connaissance du système de sécurité)

Date, cachet, signature

REMARQUE CONCERNANT LE SYSTÈME DE SÉCURITÉ EXISTANT

Indication à apposer de façon visible par le maître d'ouvrage devant l'accès au système !

L'utilisation du système doit s'effectuer conformément aux techniques les plus récentes en se référant aux indications des notices d'utilisation.

Lieu de conservation des notices de montage, des procès-verbaux de contrôle, etc. :

- Plan d'ensemble avec situation du crochet de sécurité pour toiture :

Identifier les zones de moindre résistance (par ex. coupoles lumineuses et/ou verrières) !

Les valeurs limites des crochets de sécurité pour toiture sont indiquées dans les différentes notices d'utilisation et sur la plaque signalétique de votre système de sécurité.

En cas de sollicitation suite à un effondrement ou en cas de doute, ne plus faire usage du crochet de sécurité pour toiture mais le renvoyer sans tarder au fabricant ou dans un atelier spécialisé pour y être inspecté et réparé.
Ceci vaut également dans le cas d'une détérioration des moyens d'ancrage.

PV DE CONTRÔLE N° _____ (PARTIE 1/2)

S D H - 0 2

NUMÉRO D'ORDRE : _____

PROJET : _____

PRODUIT : Nombre de pièces SDH-02 Année de construction / Numéro de série : _____
 (désignation du modèle EAP / point de fixation / SDH)

CONTRÔLE ANNUEL DU SYSTÈME EFFECTUÉ LE : _____

CONTRÔLE ANNUEL DU SYSTÈME AU PLUS TARD LE : _____

DONNEUR D'ORDRE : Personne chargée du dossier : 

Adresse de la société : _____

MANDATAIRE : Personne chargée du dossier : 

Adresse de la société : _____

POINTS DE CONTRÔLE :☒ Vérifiés et déclarés irréprochables !**DÉFAUTS CONSTATÉS :**

(Description des défauts / Mesures)

DOCUMENTS :☐ Notices d'utilisation☐ PV de réception / Documentation de fixation / Documentation photos

EPI (Équipement de protection individuelle contre les chutes) :
 Vérification selon les indications du fabricant

☐ Date d'expiration☐ Vérification périodique annuelle effectuée☐ Non effectuée (pas d'autorisation)**ÉTANCHÉITE DU TOIT :**☐ Aucune détérioration☐ Sans corrosion☐

POINTS DE CONTRÔLE :☒ Vérifiés et déclarés irréprochables**DÉFAUTS CONSTATÉS :**

(Description des défauts / Mesures)

PIÈCES VISIBLES DES CROCHETS DE SÉCURITÉ POUR TOITURE :☐ Sans déformation☐ Sans corrosion☐ Assemblage solide☐ Assemblages vissés sécurisés☐ Couple de serrage des vis de fixation☐**ÉTANCHÉITE DU TOIT :**☐ Aucune détérioration☐ Sans corrosion☐**SYSTÈME DE LIGNE DE VIE HORIZONTALE :****Attention :**

dans le cas de systèmes de lignes de vie horizontales, le PV de contrôle de la notice ALLinONE (modèle à recopier, voir notice d'utilisation) doit être rempli !

Résultat de la réception : le système de sécurité est conforme à la notice d'utilisation du fabricant et répond à l'état actuel de la technique. La fiabilité technique en matière de sécurité est certifiée.

Remarques : _____

Nom : _____

Donneur d'ordre

Mandataire (expert, personne ayant une parfaite connaissance du système de sécurité)

Date, cachet, signature

Date, cachet, signature

INNOTECH Arbeitsschutz GmbH, Laizing 10, 4656 Kirchham / Autriche.
www.innotech.at

